

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 20.04.2023 10:17:37
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f01fe1ba7172f75fc12



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный аграрный университет
имени Н.И. Вавилова»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
Э. Б. Калининченко
/Калининченко Э. Б./
«16» апреля 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана факультета
А. В. Павлов
/Павлов А. В./
«17» апреля 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (АНГЛИЙСКИЙ)
Направление подготовки	20.04.02 Природообустройство и водопользование
Направленность (профиль)	Инженерная защита территорий и сооружений
Квалификация выпускника	Магистр
Нормативный срок обучения	2 года
Форма обучения	Заочная

Разработчик: доцент Мизюрова Э.Ю.

Э. Ю. Мизюрова
(подпись)

Саратов 2021

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» является формирование у обучающихся навыка использования иностранного (английского) языка в деловой и профессиональной коммуникации

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 20.04.02 Природообустройство и водопользование «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» относится к обязательной части Блока 1.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной «Иностранный язык» при получении высшего образования

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	"способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия"	УК 4.1 - Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Лексические единицы и грамматические конструкции, используемые в коммуникативных технологиях для академического и профессионального взаимодействия на иностранном	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые встречи, вести деловую переписку, составлять резюме, бизнес-планы, представить результаты исследований	навыками понимания общего содержания услышанного или прочитанного, выражения своих мыслей и мнения на уровне, позволяющем осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие

				языке		
--	--	--	--	-------	--	--

4. Объём, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Таблица 2

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по семестрам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.:	14,2	14,2			
<i>аудиторная работа</i>	14	14			
лекции	×	×			
лабораторные	×	×			
практические	14	14			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	8,8	8,8			
Самостоятельная работа	85	85			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	-	-			

Таблица 3

Объем, структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. р. Кол-во часов	Контроль	
			Вид занятия	Форма пров-ия	Кол-во часов		Вид	Форма
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1.	World of Science Научный прогресс. Достижения в различных областях науки в России и за рубежом. Компьютерные технологии. Электронно-информационные системы. Роль Интернета в науки. Словарь как средство понимания текста. Определение исходной формы слова. Отбор значения слова в тексте в зависимости от характера переводимого текста Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с		ПЗ	Т	2	16	ТК	УО

	иностранного на русский язык: употребление активного залога в научно-технической литературе. Виды придаточных предложений. Сравнительные предложения Обсуждение темы: World of Science							
2.	Water. General Information. Introduction to Water-supply engineering. Water supply systems Водные ресурсы земли и их формирование. Круговорот воды в природе. Общий объем воды. Виды воды в почве. Свойства воды. Качество воды. Распределение воды на земле. Элементы водного баланса. Инженерные средства и методы водоснабжения. Системы водоснабжения. Анализ и перевод как средства понимания текста. Изучающее чтение научного текста. Перевод конструкций страдательного залога	ПЗ	Т	2	16	ТК	УО	
3.	Dehumidification. Drainage systems and their application conditions. Экологические и природоохранные требования, предъявляемые к осушительным системам. Объекты осушения, типы водного питания, методы и способы осушения. Осушительная система и ее элементы. Типы осушительных систем и условия их применения. Исходные данные для проектирования осушительно-оросительной системы. Методы и способы осушения. Режим осушения. Динамика влажности почвы и режима орошения. Нормы полива Составление аннотации к научному тексту Анализ слова и определение его значения на основе правил словообразования	ПЗ	КС	2	16	ТК	УО	
4.	Irrigation systems and their application conditions Экологические и природоохранные требования, предъявляемые к оросительным системам. Оросительная система и ее элементы. Типы оросительных систем. Пригодность реки как источника орошения. Организация орошаемой территории Техника полива. Насосная станция. Источник орошения. Тип дождевальной машины. Земляная плотина. Дождевальные оборудование для фермерских хозяйств и приусадебных участков . Особенности устного представления аннотации, сообщения, доклада на иностранном языке. Изучающее чтение. Инфинитив и инфинитивные обороты в предложении Обсуждение темы: Irrigation systems	ПЗ	Т	2	16	ТК	УО	
5	Hydraulic engineering construction Гидротехническое строительство и гидротехнические сооружения. Плотины гидротехнических сооружений. Грунтовые плотины. Дренажи грунтовых плотин. Водосбросные сооружения. Назначение, классификация. Механическое оборудование гидротехнических сооружений. Речные гидроузлы. Водопроводящие сооружения. Каналы. Гидротехнические туннели. Дамбы Причастные обороты в предложении. Многозначность слов. Обсуждение темы: Hydraulic engineering construction	ПЗ	Т	2	10	ТК	УО	
6.	Forest drainage system Устойчивость лесных экосистем на объектах гидромелиорации. Осушение лесных земель и окружающая среда.	ПЗ	К	2	11	ТК	УО	

	Осушение болот и заболоченных лесов. Региональные проблемы охраны природы в связи с гидромелиорацией лесных земель. Пути повышения лесоводственной эффективности осушения. Эксплуатация осушительных систем. Применение компьютерных технологий при осушении лесных земель. Модальные глаголы и их эквиваленты в предложении. Сослагательное наклонение Обсуждение темы “Forest drainage system”							
7	Engineering protection of territories and construction objects in the Saratov region Инженерная защита территорий и сооружений в Саратовской области: проблемы и перспективы. Беседа по пройденному материалу с использованием лексического минимума.		ПЗ	Т	2		ТК	УО Тс Д
	Выходной контроль				0,2	8,8	ВыхК	Э
Итого:					14,2	85		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – лекция/занятие, проводимое в традиционной форме, КС – круглый стол, К - конференция

Виды контроля: ТК – текущий контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Тс – тестирование, Д - доклад, Э – экзамен.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» проводится в виде практических занятий и текущего контроля.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 20.04.02 Природообустройство и водопользование предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации. Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами, так и активные методы – круглый стол и конференция

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме

резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Метод круглого стола направлен на формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка в межличностной коммуникации, на совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, умение излагать мысли, аргументировать свои соображения и отстаивать свои убеждения, а также на тренировку внимания, логического мышления и быстроты реакции и создание устойчивой мотивации к изучению иностранного языка и использованию его в реальном общении

Цель конференции - формирование общественного мнения в коллективе по обсуждаемой проблеме. Конференция – способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе конференции создаются благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументированно отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение лексико-грамматических упражнений, ведение словаря, поиск дополнительной информации, ее анализ и подготовку к презентации.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальной, парной, фронтальной форме. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	English for professional communication [Электронный ресурс]: учебное пособие ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/124.pdf	Э.Б. Калиниченко, Э.Ю. Мизюрова, О.В. Романова, Н.В.	Саратов: ЭБС ФГБОУ ВО Саратовский ГАУ 2018.	Все разделы

		Солотова, М.А. Ярмашевич		
2.	Английский язык в научной среде: практикум устной речи [Электронный ресурс]: Учебное пособие: http://znanium.com/bookread2.php?book=518953	Л.М. Гальчук	М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА- М, 2016.	Все разделы
3	Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учеб.пособие . www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5ba3a66488.6bb7.80885562 . Текст: электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/987088	З.В. Маньковская	Москва :ИНФРА- М, 2019.	Все разделы

б) дополнительная литература

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Study and research [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов-магистров ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/128.pdf	Э.Б.Калиниченко, О.В.Романова	Саратов: 2016.	Все разделы
2.	English for science [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие https://e.lanbook.com/book/147880	Н. С. Кресова, С. Э. Кегаян	Сочи: СГУ, 2018	Все разделы
3.	Английский язык. Разговорная лексика. [Электронный ресурс]: кратк. справочник. http://znanium.com/bookread2.php?book=507358	И.В. Доркин	Минск: Высш.шк., 2012.	Все разделы

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный Сайт СГАУ имени Вавилова <http://sgau.ru/>
2. Онлайн-курсы английского языка по деловой переписке, деловой корреспонденции <http://www.englishforbusiness.ru/>
3. Электронная версия журнала Business Intelligence <http://www.businessintelligence.com>
4. Электронная версия журнала Economist <http://www.economist.com>
5. Электронная версия журнала Food Science Journals <http://www.foodsciencejournal.com>
6. Электронная версия журнала Agricultural and Science <http://www.agrosciencejournal.com>
7. Электронный словарь Мультитран <http://www.multitrans.ru/>

г) периодические издания

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <http://www.read.sgau.ru/biblioteka>
Базы данных содержат сведения обо всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.). Доступ – с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

2. Электронная библиотечная система «Лань» <http://e.lanbook.com>.
Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

3. «Университетская библиотека ONLINE» <http://www.biblioclub.ru>.
Электронно-библиотечная система, обеспечивающая доступ к книгам, конспектам лекций, энциклопедиям и словарям, учебникам по различным областям научных знаний, материалам по экспресс-подготовке к экзаменам. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. <http://elibrary.ru>.
Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет. Свободная регистрация.

5. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <http://window.edu.ru>.
Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

6. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>.
Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт». Учебники и учебные пособия от ведущих научных школ. Тематика: «Бизнес. Экономика», «Гуманитарные и общественные науки», «Естественные науки», «Информатика», «Прикладные науки. Техника», «Языкознание. Иностранные

языки». Доступ - после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к Internet.

7. Поисковые интернет-системы Яндекс, Rambler, Google и др.

8. Электронная библиотечная система «Знаниум» <http://znanium.com>.

Электронная библиотека издательства «Знаниум» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг научно-издательского центра ИНФРА-М, так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств. После регистрации с компьютера университета – доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

К информационным технологиям, используемым при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, относятся:

– персональные компьютеры, посредством которых осуществляется доступ к информационным ресурсам и оформляются результаты самостоятельной работы;

– проекторы и экраны для демонстрации слайдов мультимедийных лекций;

– активное использование средств коммуникаций (электронная почта, тематические сообщества в социальных сетях и т.п.)

Таблица 4

Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
Все темы дисциплины	1) Право на использование Microsoft Desktop Education All LngLic/SA Pack OLV E 1Y AcdmcEnt. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Контракт № 0024 на передачу неисключительных (пользовательских) прав на программное обеспечение от 11.12.2018 г.	вспомогательная
Все темы дисциплины	2) Право на использование программного продукта ESETNOD 32 Antivirus Business Editionrenewalfor 2041 user (продление 2041 лицензий на срок 12 месяцев). Лицензиат – ООО «Компьютерный супермаркет», г. Саратов. Контракт № 0025 на приобретение прав на использование средств антивирусной защиты от 11.12.2018 г.	вспомогательная

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимы аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются аудитории № 510, № 512, № 511.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитории №111,113, читальные залы библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)», разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- приказа Минобрнауки РФ от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)»

Методические указания по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» включают в себя:

1. Мизюрова, Э.Ю. Land improvement of today (английский): учебно-метод. пособие / Э.Ю. Мизюрова. – ФГОУ ВПО «Саратовский ГАУ», 2021. – 52 с
2. Мизюрова, Э.Ю. Терминологический словарь по специальности «Мелиорация и обустройство сельского хозяйства» / Э.Ю. Мизюрова. – ФГОУ ВПО «Саратовский ГАУ», 2021. – 64 с

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи»
«26» апреля 2021 года (протокол №8).*